



AC29175

USER MANUAL

ANWEISUNGEN

INSTRUCTIONS

ISTRUCCIONES

GEbruIKSHANDLEIDING



The portable fresh air ozone machine for purifying small enclosed spaces by eliminating mould, mildew, bacteria and viruses, as well as unpleasant and harmful odours.



Purifier Ozongenerator: Der tragbare elektronische Geruchsvernichter für private und gewerbliche Fahrzeuge, Wohnwagen und Boote



Générateur d'ozone, pour l'élimination des odeurs, les moisissures les bactéries et les virus dans les voitures, les véhicules utilitaires, les caravanes et les bateaux



Purifier: utiliza el poder del ozono para eliminar los malos olores, el humo, el moho, las bacterias, y los virus.



De draagbare frisse lucht ozon machine voor het zuiveren afgesloten ruimten door het elimineren van bacteriën, schimmels en meeldauw, het inactiveren van virussen en het verwijderen van onaangename en schadelijke geuren





WARNINGS : FOR PROFESSIONAL USE ONLY

1. Please read and understand all the instructions before operation. Failing to follow these instructions could lead to unforeseen hazards.
2. Operate the machine in unoccupied enclosed spaces only. This machine generates ozone, a strong oxidizing agent. Treatment areas should always be unoccupied during treatment.
3. Exit the area during treatment and remove any plants or animals.
4. During treatment, combustible dust or vapours (eg: sawdust, petroleum) must not be present.
5. After treatment, ventilate the area thoroughly before re-entering. Ozone (O₃) is unstable and will revert safely back to oxygen (O₂).
6. When demonstrating the unit at meetings or trade events we recommend the use of a standard white (non-UV) SL18L lamp to avoid generating ozone in publicly occupied areas.
7. When unit is powered from the 12V car plug, ensure that the vehicle battery is in good condition and fully charged. One hour of operation depletes under 2% of battery capacity.



WARNHINWEISE: NUR ZUR GEWERBLICHEN NUTZUNG

1. Vor der Inbetriebnahme muss die Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden werden. Die Gebrauchsanleitung muss befolgt werden, andernfalls besteht Unfallgefahr!
2. Dieses Gerät erzeugt Ozon, ein starkes Oxidationsmittel. Die entstehenden Ozonkonzentrationen sind zwar nicht schädlich, aber man sollte sich trotzdem während der Luftreinigung nie in dem Anwendungsbereichen aufhalten.
3. Nur in geschlossenen Räumen verwenden, wenn sich niemand in diesen Räumen aufhält.
4. Den Anwendungsbereich während der Reinigung verlassen und auch Haustiere und Pflanzen entfernen.
5. Nicht in Räumen mit entzündlichem Staub oder Dämpfen verwenden (z. B. Sägestaub oder Petroleum).
6. Nach dem Einsatz des Luftreinigers den Raum gründlich lüften, bevor man sich wieder dort aufhält.
7. Beim Demonstrieren des Geräts für Kunden und auf Messen wird die Verwendung einer SL18L Weißlicht-Standardlampe (keine UV-Lampe) empfohlen, um das Erzeugen von Ozon in öffentlich zugänglichen Bereichen zu vermeiden.
8. Beim Betrieb des Geräts über den 12-V-Fahrzeugadapter ist sicherzustellen, dass die Fahrzeugbatterie in gutem Zustand und vollständig geladen ist. Eine Betriebsstunde erfordert weniger als 2 % der Akkukapazität.



AVERTISSEMENTS - USAGE INDUSTRIEL SEULEMENT

1. Lisez et comprenez les instructions ci-incluses avant l'utilisation. Le fait de ne pas suivre les instructions peut causer des accidents imprévus.
2. Cet équipement produit de l'ozone, un agent oxydant puissant. L'endroit traité doit toujours être inoccupé.
3. Utilisez dans des endroits clos seulement.
4. Sortez de l'endroit pendant le traitement et retirez-en toute plante ou tout animal.
5. Utilisez en l'absence de poussière ou de vapeurs combustibles (p. ex. : sciure de bois ou pétrole).
6. Après le traitement, aérez complètement la pièce avant d'y revenir.
7. Lorsque l'appareil est alimenté à l'aide d'une prise auxiliaire de 12 V, assurez-vous que la batterie automobile soit en bonne condition et entièrement chargée.
8. Une heure de fonctionnement consomme moins de 2 % de la capacité de la batterie.



ADVERTENCIAS - SÓLO PARA USO INDUSTRIAL

1. Leer y entender todas las instrucciones indicadas aquí antes de operar. Ignorar las siguientes instrucciones puede causar accidentes imprevistos. Las instrucciones también se encuentran en primalec.com
2. Este equipo genera ozono, un agente oxidante fuerte. Desocupar las áreas en tratamiento.
3. Sólo usar en espacios cerrados.
4. Salir del área durante el tratamiento y sacar las plantas y los animales.
5. Operar en áreas que no contengan polvos o vapores combustibles (p. ej.: aserrín o petróleo).
6. Después del tratamiento, ventilar el área completamente antes de ingresar al área tratada.
7. Al operar la unidad conectada a un adaptador de 12V, cerciorarse que la batería automotriz esté en buenas condiciones y completamente cargada.
8. Una hora de operación consumirá menos del 2% de la capacidad de la batería.



Waarschuwing: Uitsluitend voor professioneel gebruik

1. Lees en begrijp alle instructies voor ingebruikname. Niet volgen van deze instructies kan leiden tot onvoorziene ongelukken.
2. Dit apparaat genereert ozon, een sterk oxiderende stof. Hoewel de concentratie van ozon op een veilig niveau wordt gehouden, moet de te behandelen ruimte altijd verlaten te zijn tijdens de behandeling.
3. Bedien het apparaat uitsluitend in onbezette afgesloten ruimten.
4. Verlaat de ruimte tijdens de behandeling en verwijder eventuele planten of dieren.
5. Tijdens bedrijf mogen brandbare stof en dampen (bijv.: zaagsel of aardolie) niet aanwezig zijn.
6. Na de behandeling, eerst de ruimte grondig ventileren voor het betreden.
7. Met het demonstreren van de generator aan klanten of op vergaderingen en commerciële evenementen adviseren wij het gebruik van een standaard witte (niet-UV) SL18L lamp om het genereren van ozon in openbare bezette ruimten te voorkomen.
8. Wanneer de generator wordt gevoed door de 12V auto adapter, dient u ervoor te zorgen dat de accu in goede staat en volledig opgeladen is. Eén uur operatie zal minder dan 2% van de accucapaciteit afbreken.





INSTRUCTIONS FOR USE

OZONE is a powerful sterilising agent which kills bacteria, viruses, odours and mould spores. It can remove even the most offensive and stubborn odours, including tobacco smoke. It does not mask the odour with chemical scents, but eliminates them at source. The Purifier is perfect for mobile applications such as cars, camper vans, caravans, boats, tractors and trucks, as well as stationary applications in hotel rooms, cellars, holiday homes and other spaces with lingering odours or bacteria. No chemicals are needed. *For more information about the science of ozone please visit aircoshield.com*

Vehicle application:

Have the vehicle parked with motor running. Set the ventilation system to re-circulation mode and fan speed to medium or high.

Typical car treatment is 20-30 minutes. For more problematic odors or larger vehicles, additional treatment time may be required.

Application other enclosed spaces and small rooms:

Cover all external vents and openings to help ensure that the ozone remains within enclosed space. If a portable fan is available to circulate air, operate it at medium to full speed. This will ensure better circulation of the ozone. Typical room treatment time depends on contamination level and size of room. A minimum of 1 hour is recommended.

Placement:

Place the unit on a flat surface with the LCD screen facing up. Ensure there is space at both ends for unhindered suction and delivery of air.

Power

110-240V AC adapter or 12V adapter. When using the AC adaptor to power the Purifier in a vehicle, plug the adapter into a mains power socket outside the vehicle. Take care to ensure that the cable will not be damaged by the window or door through which it passes. The adapter cable carries 12 volts DC from the mains adapter.

Programmable timer:

Select the treatment time on the LCD screen using ▲ and ▼ buttons. The timer sets in 10 minute intervals up to 90 minutes, then by 30 minute intervals up to a maximum treatment time of 10 hours. Once the treatment time has been selected, press the ON button to start unit. The green LED will turn on - leave treatment area.

Completed treatment:

Green LED will turn off 10 minutes after the treatment time has elapsed. Ventilate thoroughly before re-entering treated area.

Troubleshooting:

LCD screen does not turn on:

AC adapter or 12V auxiliary power outlet is defective; OR the cable between power source and unit is defective.

Green LED flashing: see LCD for diagnosis.

The UV lamp is defective or has reached 5,000 hours and requires replacement OR the fan needs repair or replacement.

Spare parts

Spare Ozone lamp for Purifier: AC29175-1.

Warranty

This product is warranted for 12 months from the date of purchase against all manufacturing defects. Manufacturer reserves the right to replace or repair faulty units. Warranty does not cover the failure of products damaged by abuse, misuse, or improper application.

Repairs to the Purifier must be undertaken by qualified personnel only.

ANWEISUNGEN - Ozongenerator



OZON ist ein leistungsstarkes Sterilisationsmittel, das ohne Verwendung von Chemikalien Bakterien, Viren, Gerüche und Pilzsporen abtötet. Ozon kann sogar die stärksten und nachhaltigsten Gerüche einschließlich Tabakrauch entfernen. Es überdeckt Gerüche nicht durch chemische Düfte, sondern eliminiert sie an der Quelle. Der Purifier ist ideal für den mobilen Einsatz in Fahrzeugen, Wohnmobilen, Wohnwagen, Booten, Traktoren und Lastkraftwagen und zur stationären Aufstellung in Hotelzimmern, Kellern, Ferienwohnungen sowie an allen anderen Orten, an denen sich störende Gerüche oder Bakterien halten können. Keine Chemikalien erforderlich.

Mobile Anwendungen

(Pkw und andere Fahrzeuge, Boote usw.):

Fahrzeug mit laufendem Motor parken. Das Fahrzeug muss im Leerlauf sein und durch die betätigte Handbremse/Feststellbremse gesichert werden. Den Lüfter auf Umluft und eine hohe Gebläsestufe einstellen. Die typische Anwendungsdauer in Fahrzeugen beträgt 20 - 30 Minuten und muss bei hartnäckigen Gerüchen oder größeren Fahrzeugen ggf. verlängert werden.

Stationäre Anwendungen (Kabinen, Räume):

Alle Lüftungsschlitze und Öffnungen schließen, damit das Ozon nicht aus dem geschlossenen Raum entweichen kann. Vorhandene Lüfter auf die höchste Gebläsestufe einstellen.

Die typische Anwendungsdauer hängt vom Ausmaß der Kontamination ab, mindestens 1 Stunde wird empfohlen.

Aufstellen:

Gerät auf eine flache Oberfläche stellen. Die LCD-Anzeige muss nach oben weisen. An beiden Seiten muss ausreichend Platz für die Aufnahme und Abgabe von Luft sein.

Stromverbrauch

110-240V AC Wechselstromadapter oder 12-Volt-Adapter. Bei Verwendung des Fahrzeugadapters das Fenster zum Durchführen der Batterie einen kleinen Spalt geöffnet lassen.

Programmierbare Zeituhr:

Die Anwendungsdauer mit den Tasten ▲ und ▼ auf der LCD-Anzeige einstellen.

Die Zeituhr wird bis 90 Minuten in 10-Minuten-Intervallen und danach bis maximal 10 Stunden in 30-Minuten-Intervallen eingestellt.

Nach Einstellen der Anwendungsdauer die Einschalttaste am Gerät drücken.

Die grüne Lampe leuchtet - Anwendungsbereich verlassen.

Anwendung beendet:

10 Minuten nach Beendigung der Anwendungsdauer erlischt die grüne Leuchte. Den gereinigten Bereich vor dem erneuten Aufenthalt gründlich lüften

Problemlösung:

Die LCD-Anzeige leuchtet nicht:

Wechselstrom- oder 12-Volt-Adapter prüfen - ist er defekt?

Kabel zwischen Stromquelle und Gerät prüfen - ist es defekt?

Die grüne Lampe blinkt:

Fehlermeldung auf der LCD-Anzeige prüfen. Wahrscheinliche Ursachen.

Die UV-Lampe ist defekt ODER

die UV-Lampe hat 5.000 Betriebsstunden erreicht und muss ersetzt werden ODER der Ventilator muss repariert oder ersetzt werden.

Reparaturen nur von geschultem Personal durchführen lassen.



GEBRUIKSHANDLEIDING - NL

Ozon is een krachtig steriliseermiddel dat bacteriën, virussen, geuren en schimmelsporen aanpakt. Het kan zelfs de meest offensieve en hardnekkige geuren, waaronder tabaksrook te verwijderen. Het zal is niet de geur maskeren met chemische geuren, maar elimineert ze bij de bron. De Ozongenerator is ideaal voor mobiele toepassingen zoals auto's, campers, caravans, boten, tractoren en vrachtwagens, evenals stationaire toepassingen in hotelkamers, kelders, huizen en andere ruimten met steeds terugkomende geuren of bacteriën. Er zijn geen chemicaliën nodig.

Mobiele toepassingen (auto's, vrachtwagens, boten, etc):

Parkeer het voertuig met draaiende motor. Stel het ventilatiesysteem in op recirculatie modus en de ventilator op hoge snelheid. Een typische auto(airco)-behandeling is 20-30 minuten. Voor meer problematische geuren of grotere voertuigen is extra behandelingsduur noodzakelijk.

Stationaire toepassingen (kantoren, kamers):

Dicht alle openingen af om ervoor te zorgen dat de ozon in de gesloten ruimte blijft. Als er een ventilator beschikbaar is om de lucht te laten circuleren, zet deze dan op volle snelheid. Voor de behandeling van een kamer wordt afhankelijk van de vervuilingsgraad en de grootte van de kamer minimaal 1 uur aanbevolen.

Plaatsing:

Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond met het scherm naar boven. Zorg dat er ruimte is aan beide uiteinden voor een ongehinderde aanzuiging en uitstroming van de lucht.

Vermogen:

110-240V AC-adapter of 12V adapter. Wanneer u de AC-adapter voor een voertuig gebruikt, laat dan het raam op een kier om de kabel door te leiden.

Programmeerbare timer:

Selecteer de behandelingsduur op het LCD-scherm met de ▲ en ▼ knoppen.

De timer is in te stellen in intervallen van 10 minuten tot op 90 minuten, gevolgd door 30 minuten intervallen tot op een maximum behandelingsduur van 10 uur.

Zodra de behandelingsduur is ingesteld, drukt u op de ON-knop om de behandeling te starten. De groene LED gaat branden - verlaat direct de te behandelen ruimte.

Voltooide behandeling:

Groene LED gaat 10 minuten nadat de behandelingsduur is verstreken uit.

Ventileer grondig voor het opnieuw betreden van de behandelde ruimte.

Problemen oplossen:

LCD-scherm gaat niet aan:

AC-adapter of 12V stekker is defect; OF de kabel tussen stroombron en het apparaat is defect.

Groene LED knippert:

zie LCD voor diagnose. De UV-lamp is defect of heeft een gebruiksduur van 5000 uur bereikt en moet worden vervangen OF de ventilator moet worden gerepareerd of vervangen.

Eventuele reparaties mogen enkel worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

L'OZONE est un des agents stérilisants le plus puissant pour éliminer les bactéries, les virus, les odeurs et les spores de moisissure. Purifier purifie l'air et élimine les odeurs même les plus offensantes et les plus tenaces, comme l'odeur de la fumée du tabac. Ces dangers sont éliminés à la source, et non pas masqués. Un air purifié se traduit en un environnement intérieur plus sain et plus confortable. Idéal pour les automobiles, véhicules récréatifs, bateaux, chambres d'hôtel, sous sols, et autres endroits où persistent des odeurs ou de bactéries. Aucun produit chimique requis.

Application mobile : La voiture doit être stationnée, moteur en marche. Réglez le système de ventilation en mode de recirculation, ventilateur au réglage élevé.

Le traitement typique d'une voiture demande de 20 à 30 minutes. Pour des odeurs plus tenaces ou de plus grands véhicules, une durée de traitement additionnelle sera requise.

Application stationnaire:

Couvrez tous les événements et toutes les ouvertures pour faire en sorte que l'ozone demeure dans l'endroit clos. Si vous disposez d'un ventilateur pour faire circuler l'air, mettez-le en marche à vitesse maximale. Le traitement typique d'une pièce dépend du niveau de contamination ou des dimensions de la pièce. Un traitement minimum d'une heure est recommandé.

Position:

Placez l'appareil sur une surface plane avec l'écran ACL faisant face vers le haut.

Assurez-vous qu'il y ait un espace aux deux extrémités pour permettre la succion et la sortie d'air sans obstacle.

Alimentation:

110-240V Adaptateur CA ou adaptateur 12 V. Si vous utilisez un adaptateur CA dans un véhicule, laissez la fenêtre légèrement ouverte et passez-y le câble.

Minuterie Programmable

Choisissez l'heure du traitement sur l'écran ACL en utilisant les boutons ▲ et ▼.

La minuterie règle des intervalles de 10 minutes jusqu'à 90 minutes, suivis d'intervalles de 30 minutes jusqu'à une durée de traitement maximale de 10 heures.

Après avoir choisi le temps de traitement, appuyez sur le bouton ⏻ pour démarrer l'appareil.

Le voyant DEL vert s'allumera. Quittez le lieu de traitement.

Traitement terminé:

Le voyant DEL vert s'éteindra 10 minutes après la fin du traitement.

Après le traitement, aérez complètement le lieu avant d'y revenir.

Dépannage:

L'écran ACL ne s'allume pas :

L'adaptateur CA ou la prise auxiliaire de 12 V est défectueux.

Le cordon entre la source d'alimentation et l'appareil est défectueux.

Le voyant DEL vert clignote : voir le diagnostic sur l'écran ACL

La lampe UV est défectueuse ou a atteint 5 000 heures de fonctionnement et doit être remplacée.

Le ventilateur doit être réparé ou remplacé

Garantie

Ce produit est garanti pour une période de 12 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication. Primalect Ltd se réserve le droit de remplacer ou de réparer les appareils défectueux. La garantie ne couvre pas les défauts du produit causés par un abus, un mésusage ou une application incorrecte. La garantie ne couvre pas les ampoules ou les cordons.

Pièces: Ampoule UV : AC29175-1.

Environnement

L'ampoule contient une quantité minimale de mercure. Recyclez l'ampoule en vertu des règlements locaux aux installations offertes.



INSTRUCCIONES: - Español

LA MAQUINA GENERADORA DE OZONO

Aplicación en sistemas automotrices: Tenga el motor del vehículo funcionando con la transmisión en "Park" si es automática o en neutro si es manual. Poner el sistema de ventilación en modo de "recirculación" con el ventilador en alta velocidad.

El tratamiento de un automóvil típico dura 20 a 30 minutos. Puede requerir más tiempo para olores rebeldes o para vehículos más grandes.

Aplicación en sistemas estacionarios:

Tapar todos los registros de ventilación y aberturas para asegurar que el ozono quede en un espacio cerrado. Si se dispone de un ventilador, hacerlo funcionar a toda velocidad para que circule el aire.

El tratamiento típico de una habitación depende de su tamaño y del nivel de contaminación. Se recomienda una hora como mínimo

Posición:

Coloque la unidad en una superficie plana con la pantalla de LCD hacia arriba.

Cerciórese que haya suficiente espacio en ambos extremos para la succión y salida de aire sin obstrucciones.

Suministro eléctrico: Adaptador de CA o adaptador de 12V. Al usar adaptador de CA en un vehículo, dejar la ventana levemente abierta para meter el cable.

Temporizador programmable

Seleccionar la duración del tratamiento en la pantalla de LCD con los botones ▲ y ▼.

El temporizador funcionará en intervalos de 10 minutos hasta de 90 minutos, seguido por intervalos de 30 minutos hasta un máximo 10 horas de tratamiento.

Una vez seleccionado el tiempo del tratamiento, encender la unidad presionando el botón

El diodo luminoso verde se encenderá. Abandone el área en tratamiento

Terminación del tratamiento: El diodo luminoso verde se apagará 10 minutos después de terminado el tratamiento. Ventilar el área completamente antes de reingresar

Diagnóstico de problemas:

La pantalla LCD no enciende:

- El adaptador o el tomacorriente auxiliar de 12V está defectuoso.
- El cordón del suministro a la unidad está defectuoso.

El diodo verde destella: Ver diagnóstico del LCD.

- El foco UV necesita cambio o ha llegado a las 5,000 horas de operación y necesita cambio.
- El ventilador necesita reparación o cambio.
-

Garantía

Esta unidad está garantizada contra todo defecto de fabricación por un período de 12 meses a partir de la fecha de compra. Ciplight Manufacturing Co. se reserva el derecho de reemplazar o reparar las unidades defectuosas. La garantía no cubre fallas de la unidad debidas a daños por maltrato, mal uso o aplicación inapropiada. La garantía no cubre focos ni cordones eléctricos.

Piezas de repuesto

Foco UV: AC29175-1

Medioambiente

El foco contiene una cantidad diminuta de mercurio. Reciclarlo de acuerdo a los reglamentos y facilidades disponibles.